

Протокол

№

гр. София, 11.10.2023 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 19
състав**, в публично заседание на 11.10.2023 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Доброслав Руков

при участието на секретаря Станислава Данаилова, като разгледа дело номер **7866** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

При спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на поименното повикване в 10,37 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Ф. Х. Ф. К. ГРАЖДаниН НА КРАЛСТВО ИСПАНИЯ, ИЗТЪРПЯВАЩ НАКАЗАНИЕ „ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА“ В ЗАТВОРА В ГР. П. – редовно призован, явява се лично, доведен от органите на ГДО.

В залата се явява С. Д. П., който ще превежда от испански език.

СЪДЪТ

НАЗНАЧАВА С. Д. П. за преводач на жалбоподателя от испански език.

СЪДЪТ,

ПРЕДУПРЕЖДАВА преводача, че следва да даде верен превод и при умишлено даване на неверен превод, носи наказателна отговорност.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Разбирам превода.

ОТВЕТНИКЪТ ДИРЕКТОРЪТ НА ГЛАВНА ДИРЕКЦИЯ „НАЦИОНАЛНА ПОЛИЦИЯ“ – редовно призован, не се явява, не се представлява.

От пълномощника на ответника юрк. М.-М. са постъпили писмени бележки на 10.10.2023 г., с които изразява становище по съществото на спора и моли за присъждане на юрисконсултско възнаграждение, както и се прави възражение за прекомерност на адвокатското такова.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ като не намери процесуални пречки за даване ход на делото,

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Поддържам жалбата.

СЪДЪТ, съобразявайки становищата на страните намира, че между тях не са налице предпоставки за сключване на споразумение, поради което на основание чл. 146 от ГПК във връзка с чл. 144 от АПК

ОПРЕДЕЛИ:

ДОКЛАДВА ДЕЛОТО

Производството е по реда на чл. 68 и следващите от Закона за министерството на вътрешните работи, във връзка с чл. 145 и следващите от АПК.

Делото е образувано по жалба на Ф. Х. Ф. К. гражданин на Кралство Испания, изтърпяващ наказание „Лишаване от свобода“ в Затвора в [населено място] срещу Заповед № 3286з-2319/29.06.2023 г. на Директора на Главна Дирекция „Национална полиция“, с която е отказано снемане на полицейска регистрация, извършена на Ф. Х. Ф. К. на 08.01.2016 г.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Това е заповедта, която обжалвам.

СЪДЪТ с определението за насрочване на делото е разпределил доказателствената тежест между страните, като е дал на същите указания по реда на чл. 170, ал. 2 от АПК, чл. 154, ал. 1 от ГПК, приложим на основание чл. 144 от АПК.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА заверените копия от документи, съдържащи се в преписката по издаването на оспорения акт като доказателства по делото.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: За сега нямам никакво искане. Искам да представя документ за задържането за двадесет и четири часа, за който ща говоря в обясненията.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА днес представената заповед за задържането на жалбоподателя, издадена на 07.01.2016 г. като доказателство по делото.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Нямам други доказателствени искания, но ако сметнете, че е нужно мога да дам някакви обяснения.

СЪДЪТ, съобразявайки липсата на доказателствени искания от страните намира, че делото е изяснено от фактическа и правна страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Обръщам се към Вас с цялото си уважение, за да опровергая законсъобразността на Заповед № 3286з-2319/29.06.2023 г., издадена от директора на Главна Дирекция „Национална полиция“. Криминалният регистър се извършва съгласно чл. 68 от ЗМВР и изисквам премахването на този регистър според чл. 68, ал. 6, т. 1 от същия закон. За да се вземат адекватни и легитимни решения за разрешаването на този диспут трябва да се вземе предвид единствено наредбата за реда за извършване и снемане на полицейска регистрация, приета с Декрет № 336 от същата дата – 24.10.2014 г. Чл. 3 от наредбата разяснява ясно кога се извършва полицейска регистрация, когато обектът има качеството на обвиняем.

Формулировката на декларацията, с която се изисква съгласието за вземане на данни – снимка, с пръстови отпечатащи или Д. има различни подточки и точки, според ситуацията на субекта и има различни изисквания за извършването на криминална регистрация. Чл. 11, § 2 от Наредбата полицейският орган представя на обекта една декларация, която трябва да се попълни – Приложение № 6. В същото приложение се дават инструкциите за попълване на същата декларация. Според т. 4 декларацията се попълва, когато обектът не говори български език или е неграмотен. Органите с помощта да преводач попълват декларацията с необходимите данни и с правилните обяснения на обекта без неговия или нейния подпис. Истинността на процедурата се проверява, чрез подписа на един свидетел. Очевидно т. 4 е моята ситуация. Чл. 11, т. 3 от Наредбата изисква взимането на данни да бъде извършено от експерт-криминалист. Когато погледне декларацията от задната страна на своя формуляр са задължителните изисквания за попълване, според т. 4 – данни на обекта, данни на този който е попълнил декларацията, данни на полицейския отговорник, който е извършва това, данни на преводача, данни на свидетеля, който проверява автентичността на тази процедура. С изключение на субекта на това всички останали трябва да подпишат декларацията. Както ще видят в декларацията на всички задължителни изисквания само фигурират данните на преводача. Не се знае кой е извършил снемането на данните и дали това лице е било криминален експерт, не се знае кой е попълнил данните на тази декларация, включително и твърденията на български език, съм съгласен. Няма данни на свидетел. Очевидно е нямало свидетел.

Тези нарушения на процедурата на задължителните изисквания, регламентирани във вече споменатата наредба са повече от достатъчна причина за премахването на регистъра. Няма значение дали процедурата е административна или процесуална, но е незаконна. Не отричам, че подписът под заповедта е мой, но в онзи момент не присъстваше преводачът, за който фигурират данните в тази декларация. Не си спомням дали тези данни са били попълнени или не, когато подписах тази декларация, но съм категоричен когато заявявам, че преводачът не беше там. От друга страна считам, че от там където е попълнена декларацията е за българите, запознати с това, които разбират свободни и информирани, дават своето съгласие. Тук не би трябвало да бъде моят подпис.

Сътрудничил съм с разследването и с пълно доверие съм подписал всичките документи. Сега определям това за тежка грешка от моя страна. В съда съм представил заповедта за задържане за 24 часа, в която също нарушават моите права, тъй като няма преводач, няма адвокат – чужденец съм. И там ясно е моят подпис и ми казват, че са ми били обяснили моите права. Нямам никакво искане за този документ – това е една референция за заключение, за да заключа, че процедурите не винаги се изпълняват от страна на членовете на МВР.

В прикачените документи в папката съществува друга лична декларация, отнасяща се за моето гражданско състояние – попълнена е същият ден, в който и декларацията за регистъра и там фигурира преводач. С огромната разлика, че в този случай преводачът конкретизира, че декларацията е била попълнена от него. Виждаме, че преводачът е познавал напълно свои задължения, но не ги е изпълнил в декларацията, която е субект на този съдебен процес.

Според наредбата се разбира, че когато се извършва криминалният регистър трябва да съм в качеството си на обвиняем. В този момент автоматично се задължава полицейските органи да спазват моите права в чл. 94, т. 1, т. 3 и т. 4 от НПК, в които присъствието на адвокат е задължително. Присъствието на адвокат е единствената гаранция за всички страни, че се спазват правата и че съгласието е свободно и информирано. Също така не съм имал възможността да имам адвокат. Без адвокат и без свидетел, без да знам кой е извършил обявената работа, без да знам кой е попълнил упоменатия документ прави процедурата нелегална.

На мен не ми бе дадена необходимата информация, за да дам моето свободно и информирано съгласие. Проблемът се корени в защитата на фундаменталните права във всеки момент на едно разследване. Единственият начин за получаване на това са валидни доказателства за един процес.

Считам, че много са много аргументирани мотивите за премахването на криминалният регистър. Направил съм две копия от становище, но тъй като виждам, че няма представител на другата страна, представям ги писмено. Ако може да ми изпратите протокола от днешния ден и ако ми дадете възможността да представя писмени обяснения и да ми дадете документа с писмените бележки на другата страна.

СЪДЪТ ВРЪЧИ на жалбоподателя копие от писмените бележки, представени от ответника.

ДА СЕ ИЗПРАТИ служебно на жалбоподателя препис от протокола от днешното съдебно заседание след изготвянето му.

ДА СЕ ИЗПРАТИ на ответника копие от представеното днес становище от жалбоподателя.

СЪДЪТ намира, че са налице предпоставките по чл. 149, ал. 3 от ГПК, делото представлява фактическа и правна сложност, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на жалбоподателя в 7-дневен срок от днес да представи допълнителни съображения в писмен вид.

Съобразявайки участието на преводача С. Д. П., **СЪДЪТ** намира, че на същия следва **ДА БЪДЕ ИЗПЛАТЕНО** възнаграждение в размер на 75 лв. от бюджета на АССГ, за което се издаде РКО.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ, СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ СЛЕД СЪВЕЩАНИЕ В ЗАКОНОУСТАНОВЕНИЯ СРОК.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11,03 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: